

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1928)

Heft: 359

Rubrik: Eglise suisse = Schweizerkirche

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

friendly official support to our informal gathering. Three other guests, Messrs. P. Liechti, G. Vautier and E. L. Baker, were included in the President's speech to "Our Guests" and the toast given in their honour.

Mr. J. Borsinger, in his reply to the toast was a credit to his diplomacy, since, just as Monsieur Vallotton-Warnery, he managed in his official capacity to mention the "taxes militaires" without, however, giving us an inkling of his own personal thoughts on the matter. And we could hardly press him for more enlightenment, either.

At the close of this thoroughly enjoyed meeting (the purely administrative part is recorded in the minute book), Mr. M. Golay gave, to the delight of everyone, a selection of gramophone records from last year's "Fête des Vignerons" at Vevey; and what more natural than that he should afterwards make us join in some community singing. If a good many had recourse to the book of words we noticed particularly that our distinguished guest, Monsieur Vallotton-Warnery, was leading at his table, but without the aid of the *chansonnier*.

It is some time already since we had indulged in such a happy, care-free, sing-song evening, and it no doubt did us good to bring up our memory of some of those songs.

SWISS MERCANTILE SOCIETY. EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Miss M. Rosenstock, Zurich: "Friendship." Miss Ellen Meyer, Zurich: "Embarrassment." Miss Margrit Tuffer, Lucerne: "Travelling." Mr. A. Forstmoser, Zurich: "Venice." Mr. J. Suppiger, Lucerne: "Techn. Science." Mr. Adolf Heierle, Zurich: "J. Rockefeller." Mr. M. A. Held, Burgdorf: "Holiday in Brittany." Miss Jeanne Cand, Montreux: "Shorthand." Mr. A. Schmied, Langenthal: "Mountaineering." Mr. P. Häselmann, Berne: "Eastertime on the Skis." Mr. R. Renaud, Bienne: "Bienne." Mr. Gust. Maag, Zurich: "Whale-fishing." Mr. R. Lafont, Degersheim (St. Gall): "Toggenburg." Mr. Chr. Senn, Chur: "Wishes."

The debating classes dealt with the following subject:—

"Are you in favour of Socialism? Proposer, Mr. Kappeler; Opposer, Mr. Eggstein.
"Could Switzerland maintain her independence without her Hotelierie?"

Friday: A Lecture by the Headmaster on "The Kellogg Pact." The Headmaster also gave a speech on "True Liberty versus License."

Saturday: The Students visited the Houses of Commons and Lords.

Monday: There was a Dance at the First Avenue Hotel, attendance being about 250.

Thursday: The Students went to Margate on the *Thoral Sovereign* from London Bridge.

SWISS RIFLE ASSOCIATION.

The friendly competition arranged with the Hendon Gun Club took place last Saturday afternoon under favourable weather conditions. Two rounds of 10 shots each (200 points) had to be shot off on the 100 yds. automatic target in addition to 20 clay birds released from the ground trap. The following are the results:—

HENDON GUN CLUB.

	100 yards	Pigeons	Total
Grosvenor ...	88 87	19	194
Grierson ...	58 55	20	133
O'Leary ...	81 90	20	191
Pocock ...	90 85	20	195
Spence ...	77 90	17	184
Elliott ...	79 87	18	184

SWISS RIFLE ASSOC.

Burger ...	84 84	7	175
Arn. Schmid ...	87 91	10	188
Krucker ...	88 92	5	185
Hirt ...	89 83	8	180
Wetter ...	93 92	7	192
Devincenti ...	86 76	9	171

In points the Swiss Rifle Association has won the competition, but the mode of reckoning the two totally different events together does not appear to us to be quite equitable, and we wish to express here our appreciation of the sporting way in which our English friends gave in to the point of view—not well-considered, we believe—put forward by the members of the Swiss team.

As regards the shooting, the Swiss team exhibited some nervousness, none of them coming anywhere near his usual form on the 100 yds. target; even Wetter, who only a fortnight ago shot

14 consecutive bulls, could not get beyond 93. The birds had a good time, only 46 out of 120 being killed; our members took far too long an aim and allowed the birds to get away out of reach. Arn. Schmid managed to shoot down just half of his birds with Devincenti, who at the last moment had taken Lampert's place, a good second. Our English friends scored three possibles (Grierson, O'Leary and Pocock) and the highest combined points were secured by Pocock with 195 and Grosvenor with 194, followed on the Swiss side by Wetter with 192.

PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 141 (Z). Das verlorene Lachen, von
Gottfried Keller 5d.
142. Gabriels Spitz, von Grethe Auer ... 5d.
142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flutsch 5d.
143. Der Lauf, von Emil Strauss 4d.
143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
144. Die Quelle, von Ernst Eschmann 4d.
144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau,
von Walter Guyer 1/1
145 (A). Von Frauen, fünf Erzählungen,
von Anna Burg 5d.
145. Don Correa, von Gottfried Keller 4d.
146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... 5d.
146. (Z). Tante Fritzchen, von Hans Hoffmann 4d.
146. (B). Hol über! Die weisse Pelzkappe. Der
Nachbar, von Meinrad Lienert 3d.
147 (C). Meine Kindheit, von Jakob Stutz ... 6d.
147. Joseph—Stephan, von
Johannes Jegerlehner 5d.
137. Erinnerungen einer Grossmutter, von
E. B. 5d.
138. Die Verlobung in St. Domingo, von
Heinrich von Kleist 5d.
139. Der Schuss von der Kanzel, von
C. F. Meyer 5d.
147. Auf der Walz vor fünfzig Jahren,
von Werner Krebs 5d.
148. Die Weihnachtsäpfel,
von Alfred Huggenberger 5d.
148A. Verlassen und vergessen, & Franzosenholz,
von J. J. Romang 5d.
148. Basil der Bücklige, von Wilhelm Sommer 4d.
149 "Der Fluch der Schönheit," "Der Hausbau,"
von W. H. Riehl 4d.
149A. Um der Heimat willen,
von Walther Siegfried ... 7d.
150. { Wie Joggeli eine Frau sucht,
Elsi, die seltsame Magd
von Jeremias Gotthelf 4d.
150. Die silberne Verlobung, von Heinrich
Seidel 4d.
151. Die Hand der Mutter, von
Alfred Fankhauser 5d.
152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf
Sumatra, von Ernst Hauser 4d.
153. Martin Birmann Lebenserinnerungen ... 5d.
154. Benjamin Franklin, von J. Strebel 4d.
155. Aus Indien, von Paul Burckhardt 6d.
156. (B.A.) Der Hess und sein Buch und
andere Erzählungen, von A. Supper ... 5d.
157. Erzählungen aus der französischen Revo-
lution, von Guido Gysler 4d.
1/1. Sous la Terreur, par A. de Vigny 1/-
1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-
1/3. L'Incendie, par Edouard Rod 1/-
1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas 1/-
1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau
(Extraits des Confessions) 1/-
1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn 1/-
1/8. Colomba, par Prosper Mérimée 1/-
1/9. Des Ombres qui passent, par
Béatrice Harraden 1/-
2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.
2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par
Robert d'Harcourt 6d.
2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par
Thomas Platter 6d.
2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d.
2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
2/9. La Batelière de Postunen, par
Eugène Rambert 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 3d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

Tell your English Friends
to visit

Switzerland

and to buy their Tickets
from

The Swiss Federal Railways,
Carlton House, 11b, Regnet St., S.W.1.

SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £5,600,000
Reserves - - £1,680,000

The WEST END BRANCH
opens Savings Bank Accounts on
which interest will be credited
at 3½ per cent. until further notice.

Telephone: Museum 2982. Telegrams: Foy Suisse, London.
Foyer Suisse 12 to 14, Upper Bedford Place
(Nearest Tube Station: Russell Square.) W.C. 1.
Moderate Prices. 75 Beds. Central Heating.
Public Restaurant. - - Swiss Cuisine.
Private Parties, Dinners, etc., specially catered for.
Terms on application.
WILLY MEYER, Manager.

SWISS RIFLE ASSOCIATION

Headquarters - 1, Gerrard Place, W.1.
Shooting Range - opposite Welsh Harp, Hendon, N.W.11.

Shooting Practice
EVERY SATURDAY AND SUNDAY.

Luncheons and Teas provided for on Sundays.
NEW MEMBERS WELCOME.
The Committee.

Please reserve FRIDAY, NOVEMBER 23rd,
for the BANQUET and BALL of the
CITY SWISS CLUB.

BACK NUMBERS OF THE "S.O."

Subscribers ordering back numbers are requested to remit the usual 3d. per copy, provided that those required do not date back more than twelve months; for earlier issues, some of which are out of print, an extra charge is made.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

79, Endell Street, near New Oxford St., W.C.3.

Dimanche, le 9 Sept., 11h.—M. le Pasteur Paul Cardinaux.

Le culte du soir reprendra le 16 Septembre.

Durant les vacances du pasteur, M. Paul Cardinaux (12, Upper Bedford Place, W.C.1, Museum 2982), recevra à l'église le Mercredi de 10.30 à 12h. et le Dimanche après le culte. S'adresser à lui pour tout acte pastoral ou renseignement.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 9. September 1928.—Vorm. 11 Uhr Gottesdienst; Abends 7 Uhr, Gottesdienst. Sonntagsschule, 11 Uhr morgens.

Anmeldungen Sonntagsschule und Unterweisung betreffend, sind an den Pfarrer der Gemeinde erbeten.

Am 16. September: Eidgenössischer Bettag. Gottesdienste morgens und abends mit nachfolgendem Heilig. Abendmahl.

Sprechstunden: Dienstag, 12-1 Uhr in der Kirche Mittwoch, 4-6 Uhr im Foyer Suisse.

Anfragen wegen Amtshandlungen, etc. erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane. Telephone: Chiswick 4156.

FORTHCOMING EVENTS.

Friday, Nov. 23rd.—CITY SWISS CLUB: Banquet and Ball.

SWISS RIFLE ASSOC.: Every Saturday and Sunday, Shooting Practice on the Rifle Range near the Welsh Harp, Hendon.

Printed and Published for the Proprietor, F. F. BOEHNINGER by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD. at 23 LEONARD ST., LONDON, E.C.2

Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!